



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le mardi 18 décembre 2001**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

- **Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, octobre 2001**

Les livraisons des fabricants ont fléchi de 2,9 % en octobre pour s'établir à 40,4 milliards de dollars, soit le niveau le plus bas observé depuis mai 1999. Des fermetures temporaires d'usines dans l'industrie automobile, un ralentissement de la production dans le secteur de l'aérospatiale et des prix en baisse dans le secteur des produits du pétrole et du charbon ont freiné les livraisons pour un deuxième mois consécutif.

2
- **Comparaisons de la criminalité entre le Canada et les États-Unis, 2000**

Pendant les 20 dernières années, le Canada a affiché des taux de crimes avec violence beaucoup plus faibles que les États-Unis, alors que les taux de crimes contre les biens ont généralement été plus élevés au Canada, selon une comparaison entre les deux pays des crimes déclarés par la police.

7

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

Voyages entre le Canada et les autres pays, octobre 2001	10
Enquête mensuelle sur les grands détaillants, octobre 2001	11
Couverture de la population par le régime d'assurance-emploi, 2000	13
Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, novembre 2001	14
Contreplaqués de construction, septembre 2001	14
Services de location et de location à bail, 1999	14
Petits transporteurs routiers de marchandises pour compte d'autrui et chauffeurs contractants, 1999	14

---

## NOUVEAUX PRODUITS

---



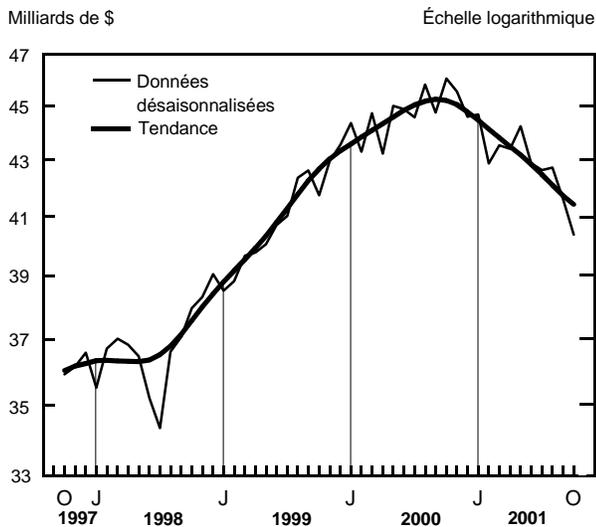
## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

### Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Octobre 2001

Les livraisons des fabricants ont fléchi de 2,9 % en octobre pour s'établir à 40,4 milliards de dollars. Il s'agit du niveau le plus bas observé depuis mai 1999. Des fermetures temporaires d'usines dans l'industrie automobile, un ralentissement de la production dans le secteur de l'aérospatiale et des prix en baisse dans le secteur des produits du pétrole et du charbon ont freiné les livraisons pour un deuxième mois consécutif. Les livraisons avaient également reculé de 2,6 % en septembre. Elles suivent d'ailleurs une tendance à la baisse depuis le quatrième trimestre de 2000. Il y a à peine un an, les fabricants avaient affiché des livraisons records, mais comme le ralentissement économique s'est poursuivi tout au long de 2001, les livraisons ont reculé considérablement (-11,3 %) par rapport à ce sommet.

#### Les livraisons du secteur de la fabrication ont chuté en octobre



Au cours des dix premiers mois de 2001, l'incertitude économique présente à l'échelle mondiale

#### Note aux lecteurs

En plus des estimations pour le mois en cours, les données des trois mois précédents sont révisées régulièrement. Les facteurs qui entrent en ligne de compte pour la révision sont la réception tardive des données fournies par les entreprises, l'information erronée fournie précédemment, le remplacement des estimations par des chiffres absolus (une fois disponibles) et les ajustements saisonniers. Veuillez consulter les tableaux de CANSIM pour obtenir des données révisées.

Les **commandes en carnet** sont des commandes qui feront partie de livraisons futures si les commandes ne sont pas annulées.

Les **nouvelles commandes** représentent les commandes reçues, qu'elles soient livrées ou non pendant le mois en cours. Elles constituent la somme des livraisons pour le mois en cours et des changements en ce qui concerne les commandes en carnet. Certaines personnes interprètent les nouvelles commandes comme des commandes qui aboutiront à une demande future. Il ne s'agit pas de la bonne façon de faire, car les variables concernant les «nouvelles commandes» incluent les commandes qui ont déjà été livrées. Les lecteurs doivent prendre note que le changement d'un mois à l'autre pour les nouvelles commandes peut être instable, en particulier si le changement pour le mois précédent en ce qui concerne les commandes en carnet est étroitement lié au changement du mois en cours.

Toutes les commandes ne se transformeront pas en livraisons d'usines canadiennes, car des parties de contrats importants peuvent être données en sous-traitance à des fabricants d'autres pays.

a entraîné une réduction de la production ainsi que des pertes d'emplois dans le secteur de la fabrication. Les fabricants ont essayé de comprimer les coûts et de réduire leurs stocks face au fléchissement de la demande, observé tant au pays qu'à l'étranger, qui a pris la forme d'annulations ou de reports de commandes. Les résultats d'octobre de l'Enquête trimestrielle sur les perspectives du monde des affaires indiquent que les fabricants n'étaient pas optimistes concernant la demande et prévoyaient rajuster en conséquence leur niveau de production et leurs effectifs au cours du quatrième trimestre. Des 21 secteurs, 13 ont déclaré des livraisons en baisse en octobre; ces 13 secteurs représentent 62 % du total des livraisons. Six provinces ainsi que les territoires ont également déclaré une diminution des livraisons.

**Livraisons par province et pour les territoires**

	Sept. 2001	Oct. 2001	Sept. à oct. 2001
données désaisonnalisées			
	millions de \$		var. en %
Terre-Neuve	195	176	-9,8
Île-du-Prince-Édouard	100	101	1,1
Nouvelle-Écosse	731	736	0,7
Nouveau-Brunswick	1 058	902	-14,7
Québec	9 812	9 832	0,2
Ontario	21 990	21 119	-4,0
Manitoba	920	933	1,4
Saskatchewan	577	564	-2,2
Alberta	3 491	3 311	-5,2
Colombie-Britannique	2 735	2 711	-0,9
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	6	4	-40,9

En raison de la contraction de la demande, les fabricants ont réduit leur production, mais l'effet de cette réduction a été graduel sur les stocks. En octobre, la diminution des stocks, qui s'intensifie depuis quelques mois, a porté principalement sur les produits en cours de fabrication et sur les produits finis. Dans l'ensemble, les stocks ont chuté de 0,9 % en octobre pour s'établir à 63,4 milliards de dollars. Il s'agit d'une cinquième baisse d'affilée, et le niveau atteint est le plus faible enregistré depuis juillet 2000. Les stocks avaient atteint un sommet de 65,8 milliards de dollars en novembre 2000.

Le ralentissement observé dans le secteur de la fabrication ne s'est pas traduit uniquement par une diminution des livraisons. En effet, d'après les derniers résultats de l'Enquête sur la population active, ce secteur a perdu 30 000 emplois en novembre, principalement dans la branche des produits informatiques et électroniques. Après avoir enregistré une forte progression de ses effectifs en 2000, le secteur de la fabrication a perdu 105 000 emplois (-4,5 %) de janvier à novembre 2001. La majeure partie des pertes d'emplois (-61 500) observées en 2001 ont eu lieu en octobre et en novembre.

Les taux d'utilisation de la capacité de production ont également continué de fléchir au cours du troisième trimestre de 2001, principalement en raison de la contraction des activités du secteur de la fabrication. Ainsi, les fabricants ont utilisé 77,4 % de leur capacité de production durant le troisième trimestre, en baisse de 2,6 points de pourcentage par rapport au deuxième trimestre. Ce recul reflète la diminution de la production. Des 21 grands groupes du secteur de la fabrication, 16 ont déclaré une baisse du taux d'utilisation de la capacité de production. Le secteur le plus touché a été celui des produits informatiques et électroniques, suivi des secteurs des véhicules automobiles, des produits chimiques et des produits du bois.

**Les livraisons de véhicules automobiles ont chuté à leur plus bas niveau depuis juillet 1998**

La fermeture temporaire de plusieurs usines d'assemblage en octobre a entraîné un fléchissement de 14,4 % des livraisons de véhicules automobiles en octobre. Il s'agit d'une cinquième baisse mensuelle d'affilée. Le niveau des livraisons déclaré en octobre (4,4 milliards de dollars) est le plus faible observé depuis juillet 1998, période durant laquelle des agitations ouvrières aux États-Unis avaient provoqué la fermeture à court terme de plusieurs usines d'assemblage de véhicules automobiles au Canada. La diminution des livraisons observée ces derniers mois est attribuable à un ralentissement qui se poursuit dans le secteur de l'automobile, à des tentatives répétées de réduction des stocks de vente au détail ainsi qu'à des pénuries de pièces dues à des retards à la frontière entre le Canada et les États-Unis. La production du secteur de l'automobile diminue graduellement depuis le quatrième trimestre de 1999.

Une diminution des prix ainsi qu'une capacité de production réduite ont entraîné une baisse de 12,6 % des livraisons de produits du pétrole et du charbon en octobre, après un recul de 9,5 % observé en septembre. Les prix de ces produits ont chuté de 7,9 % en octobre, alors que plusieurs raffineries ont dû réduire leur production en raison d'arrêts de production effectués pour réaliser des travaux d'entretien. La valeur des livraisons de ce secteur a atteint 2,3 milliards en octobre, soit le niveau le plus bas enregistré depuis près de deux ans.

Le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces a déclaré une baisse de ses livraisons de 11,8 % en octobre. La valeur de ces livraisons a atteint 973 millions de dollars. Ce recul est attribuable à l'incertitude que vit depuis peu ce secteur. Le niveau des livraisons a fléchi considérablement depuis le milieu de l'été. En outre, le secteur des produits informatiques et électroniques a continué de ressentir les effets de l'affaiblissement de la demande à l'échelle mondiale. Les livraisons de ce secteur ont encore diminué de 4,7 % en octobre pour se fixer à 1,7 milliard de dollars, après deux baisses consécutives de 8,8 % enregistrées en août et en septembre. La production a ainsi diminué de 53 % par rapport au sommet atteint en août 2000.

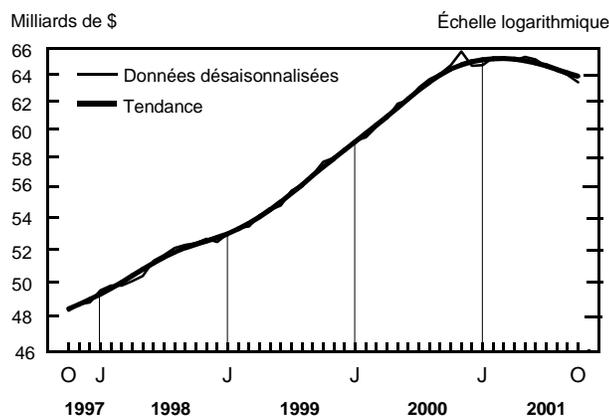
De faibles hausses, qui ont fait contrepoids à ces baisses, ont été enregistrées dans les livraisons des secteurs du papier (+4,3 %) et de l'alimentation (+0,9 %).

**Les stocks ont diminué pour un cinquième mois d'affilée**

D'octobre 2000 à octobre 2001, les fabricants ont réduit leur production dans le but de faire diminuer

leurs stocks de produits finis. En octobre, la valeur totale des stocks a baissé de 0,9 % pour s'établir à 63,4 milliards de dollars. Il s'agit d'un cinquième recul consécutif. Les stocks diminuent graduellement depuis qu'ils ont atteint un sommet de 65,8 milliards de dollars en novembre 2000, mais ces derniers mois, les compressions effectuées dans la production ont été passablement efficaces pour réduire les stocks. Bien que le recul enregistré en octobre ait été concentré dans les produits en cours de fabrication (-2,2 %), les stocks de produits finis ont également régressé (-0,6 %) pour s'établir à 19,7 milliards de dollars. Il s'agit du plus bas niveau observé depuis janvier 2001 et il est inférieur de 2,5 % au sommet atteint par ces stocks en juin 2001 (20,2 milliards de dollars). Les stocks de produits finis suivent une tendance modérément descendante depuis l'été 2001.

**Les stocks ont diminué pour un cinquième mois consécutif**



Le secteur qui a contribué le plus à la baisse des stocks observée en octobre est celui des produits aéronautiques et de leurs pièces, qui a enregistré une diminution de 2,5 %. Ce recul est le premier qu'a connu ce secteur en 2001. La valeur totale des stocks s'est établie à 8,0 milliards de dollars en octobre, en raison d'une baisse de 4,1 % des stocks de produits en cours de fabrication. L'insécurité à laquelle doit faire face le secteur de l'aérospatiale à l'échelle mondiale a entraîné des compressions marquées de la production, et de ce fait, une diminution des stocks.

Après un recul de 4,7 % observé en septembre, les fabricants de produits informatiques et électroniques ont encore réduit (-1,7 %) le niveau de leurs stocks en octobre, qui a atteint 5,7 milliards de dollars. Il s'agit d'une quatrième baisse mensuelle consécutive dans le cas de ces stocks. Les stocks de matières

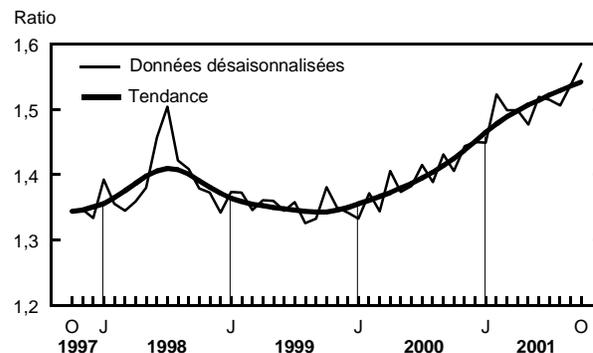
premières (-2,1 %) et de produits finis (-1,5 %) ont également diminué en octobre. La demande de produits informatiques a fortement diminué partout dans le monde, tandis que les stocks de produits finis de ce secteur sont demeurés élevés. Les fabricants ayant réduit leur production et leurs effectifs, les stocks ont commencé lentement à diminuer. Ainsi, les stocks de produits finis ont chuté de 6,7 % depuis qu'ils ont atteint un sommet de 1,6 milliard de dollars en novembre 2000.

Le secteur des produits du pétrole et du charbon a aussi contribué à réduire le total des stocks en octobre, par une diminution de 5,4 %, la troisième en importance parmi tous les groupes du secteur de la fabrication pour ce mois. Une baisse des prix des produits du pétrole et du charbon ainsi que des arrêts de production effectués dans certaines usines afin de procéder à des travaux d'entretien ont réduit le niveau de production au cours des derniers mois.

Le secteur des produits chimiques avait des stocks se chiffrant à 5,0 milliards de dollars, en hausse de 1,1 %. Cette progression compense légèrement le recul observé en octobre pour l'ensemble du secteur de la fabrication. Il s'agit de la première hausse des stocks du secteur des produits chimiques depuis avril 2001.

Le rapport des stocks aux livraisons a bondi à 1,57 en octobre, soit le niveau le plus élevé depuis le début de 1992. La baisse des stocks observée en octobre a été excédée par un recul important des livraisons, ce qui a donné lieu à la hausse marquée de ce rapport. La tendance, qui était constamment ascendante depuis la fin de 1999, est demeurée inchangée pour un deuxième mois consécutif. Le rapport des stocks de produits finis aux livraisons s'est accru pour passer à 0,49 en octobre. Il s'agit du niveau le plus élevé observé depuis juillet 1998. Ce rapport augmente graduellement depuis le milieu de 2000.

**Le rapport des stocks aux livraisons s'est accru**

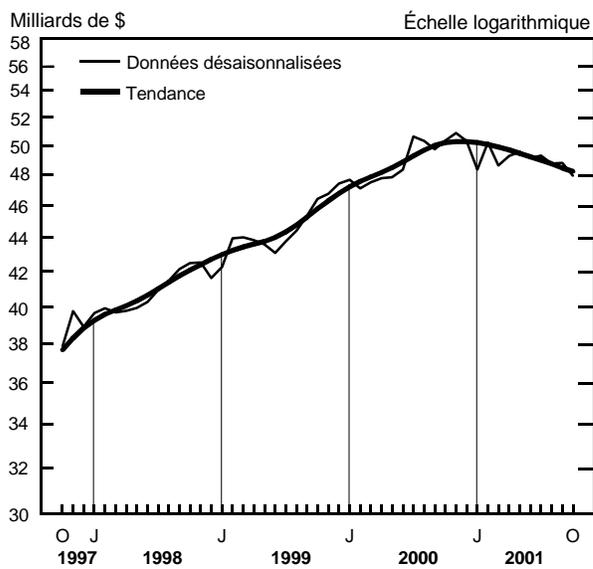


**Les commandes en carnet ont glissé à leur plus bas niveau depuis dix-sept mois**

Les commandes en carnet ont chuté de 1,8 % en octobre pour atteindre 47,9 milliards de dollars, après une modeste hausse enregistrée en septembre. Avec ce recul, c'est la première fois que la valeur des commandes en carnet tombe sous la barre des 48 milliards de dollars depuis mai 2000. En dépit d'une certaine variation en 2001, les commandes diminuent graduellement depuis qu'elles ont atteint un sommet de 50,9 milliards de dollars en novembre 2000 et suivent le ralentissement général de l'économie. Si l'on exclut l'incidence du secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces, les commandes en carnet ont reculé de 0,9 %.

Les commandes en carnet du secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces ont diminué de 2,9 % en octobre pour se fixer à 20,6 milliards de dollars, après une légère hausse enregistrée en septembre. Les commandes en carnet du secteur de l'automobile ont reculé de 8,5 % pour s'établir à 858 millions de dollars. Il s'agit du niveau le plus bas des huit dernières années dans ce secteur. Ce recul est attribuable en grande partie au fléchissement persistant des ventes du secteur des camions lourds. Les commandes du secteur du matériel, des appareils et des composants électriques ont chuté de 6,0 %. Il s'agit d'une dixième baisse consécutive pour ce secteur. Neutralisant cette baisse, les commandes en carnet du secteur des machines (+4,0 %) ont enregistré une hausse pour un troisième mois consécutif et ont atteint 6,6 milliards de dollars en octobre.

**Les commandes en carnet ont glissé à leur plus bas niveau depuis mai 2000**



Les nouvelles commandes ont chuté de 5,1 % pour s'établir à 39,5 milliards de dollars, soit le niveau le plus bas depuis le début de 1999. Si l'on exclut le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces, les nouvelles commandes ont fléchi de 3,0 %.

**Données stockées dans CANSIM: tableaux 304-0014 et 304-0015.**

Le numéro d'octobre 2001 de la publication *Enquête mensuelle sur les industries manufacturières* (31-001-XIB, 15 \$ / 147 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Des données sur les livraisons par province plus détaillées que celles publiées normalement sont disponibles sur demande. Pour commander des données ou obtenir des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Craig Kuntz au (613) 951-7092 ([kuncrai@statcan.ca](mailto:kuncrai@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie.

□

**Le Quotidien, le 18 décembre 2001**

**Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières**

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Rapport des stocks aux livraisons
données désaisonnalisées									
	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	
Octobre 2000	46 042	2,9	64 724	1,1	50 342	1,2	46 638	5,5	1,41
Novembre 2000	45 536	-1,1	65 771	1,6	50 874	1,1	46 069	-1,2	1,44
Décembre 2000	44 592	-2,1	64 675	-1,7	50 302	-1,1	44 019	-4,4	1,45
Janvier 2001	44 668	0,2	64 723	0,1	48 352	-3,9	42 719	-3,0	1,45
Février 2001	42 868	-4,0	65 287	0,9	50 186	3,8	44 701	4,6	1,52
Mars 2001	43 535	1,6	65 239	-0,1	48 634	-3,1	41 983	-6,1	1,50
Avril 2001	43 397	-0,3	65 071	-0,3	49 277	1,3	44 040	4,9	1,50
Mai 2001	44 231	1,9	65 350	0,4	49 570	0,6	44 524	1,1	1,48
Juin 2001	42 886	-3,0	65 146	-0,3	49 121	-0,9	42 437	-4,7	1,52
Juillet 2001	42 633	-0,6	64 585	-0,9	49 292	0,3	42 804	0,9	1,51
Août 2001	42 733	0,2	64 349	-0,4	48 767	-1,1	42 208	-1,4	1,51
Septembre 2001	41 615	-2,6	63 958	-0,6	48 806	0,1	41 654	-1,3	1,54
Octobre 2001	40 389	-2,9	63 402	-0,9	47 949	-1,8	39 532	-5,1	1,57

**Toutes les industries manufacturières sauf celle des véhicules automobiles, des pièces et des accessoires**

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		
données désaisonnalisées									
	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	millions de \$	var. en %	
Octobre 2000	37 190	2,7	61 023	1,1	48 481	1,5	37 896	6,2	
Novembre 2000	37 109	-0,2	62 104	1,8	48 989	1,0	37 617	-0,7	
Décembre 2000	36 557	-1,5	60 998	-1,8	48 501	-1,0	36 069	-4,1	
Janvier 2001	37 082	1,4	61 238	0,4	46 614	-3,9	35 195	-2,4	
Février 2001	35 606	-4,0	61 808	0,9	48 426	3,9	37 418	6,3	
Mars 2001	35 882	0,8	61 782	-0,0	46 949	-3,1	34 405	-8,1	
Avril 2001	35 520	-1,0	61 652	-0,2	47 610	1,4	36 182	5,2	
Mai 2001	35 891	1,0	61 919	0,4	47 952	0,7	36 232	0,1	
Juin 2001	34 994	-2,5	61 765	-0,2	47 544	-0,8	34 587	-4,5	
Juillet 2001	34 744	-0,7	61 172	-1,0	47 738	0,4	34 938	1,0	
Août 2001	35 016	0,8	60 978	-0,3	47 166	-1,2	34 444	-1,4	
Septembre 2001	33 935	-3,1	60 686	-0,5	47 259	0,2	34 028	-1,2	
Octobre 2001	33 487	-1,3	60 115	-0,9	46 491	-1,6	32 719	-3,8	

## Comparaisons de la criminalité entre le Canada et les États-Unis 2000

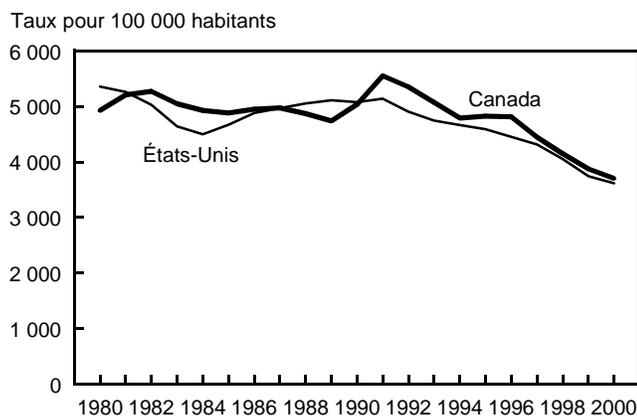
Pendant les 20 dernières années, le Canada a affiché des taux de crimes avec violence beaucoup plus faibles que les États-Unis, alors que les taux de crimes contre les biens ont généralement été plus élevés au Canada selon une comparaison entre les deux pays des crimes déclarés par la police.

Les taux de criminalité dans les deux pays ont suivi des tendances semblables au cours des deux dernières décennies. Après avoir atteint un sommet en 1991, les taux aussi bien des crimes avec violence que des crimes contre les biens ont généralement régressé pendant toutes les années 1990.

Si l'on se fonde sur les infractions choisies, les États-Unis affichaient un taux de déclaration beaucoup plus élevé de crimes avec violence que le Canada. Le taux d'homicides aux États-Unis était le triple de celui du Canada, alors que le taux américain des voies de fait graves était le double. Dans le cas des vols qualifiés, le taux était de 65 % plus élevé aux États-Unis.

Par contre, depuis 1990, le Canada a affiché des taux légèrement plus élevés de crimes contre les biens, quoique les taux aient progressivement convergé vers la fin des années 1990. Le Canada a des taux de déclaration plus élevés que les États-Unis pour les introductions par effraction, les vols de véhicules à moteur et les crimes d'incendie.

### Les taux de crimes contre les biens<sup>1</sup> ont convergé à la fin des années 1990



<sup>1</sup> Les crimes contre les biens comprennent l'introduction par effraction, le vol de véhicule à moteur et le vol.

Les taux à la fois des infractions avec violence et des infractions contre les biens suivaient aussi des

### Note aux lecteurs

Le présent communiqué est fondé sur une analyse présentée dans le Juristat intitulé Comparaisons de la criminalité entre le Canada et les États-Unis, publié aujourd'hui par le Centre canadien de la statistique juridique. Les données proviennent des Programmes de déclaration uniforme de la criminalité (DUC) et des Enquêtes sur l'homicide du Canada et des États-Unis.

En raison de différences dans le nombre d'infractions pour lesquelles des données sont recueillies par les deux programmes DUC (106 au Canada et 8 aux États-Unis) il est impossible de comparer directement les taux globaux de criminalité des États-Unis et du Canada. Toutefois, il est possible de regrouper les infractions comparables pour repérer les tendances globales de la criminalité.

Ce communiqué compare les crimes avec violence dans les deux pays dans le cas de l'homicide, des voies de fait graves et du vol qualifié. Les crimes contre les biens qui y sont comparés sont l'introduction par effraction, le vol de véhicule à moteur, le vol et le crime d'incendie. De légères modifications ont été apportées pour les voies de fait graves et les crimes d'incendie afin de pouvoir établir les comparaisons.

Ces comparaisons de la criminalité sont fondées sur les affaires qui viennent à l'attention de la police et ne sont pas nécessairement représentatives de toute la criminalité. Les données de la criminalité déclarées par la police sont influencées par plusieurs facteurs, notamment la volonté du public de signaler les crimes à la police, les pratiques de mise en application et la déclaration par la police aux programmes DUC. Par conséquent, chaque comparaison doit être effectuée avec prudence.

Selon l'Enquête internationale sur la victimisation criminelle de 2000, qui recueille des renseignements comparables sur la victimisation dans les pays, les pourcentages de victimes déclarant des crimes à la police au Canada et aux États-Unis sont semblables et ont été relativement constants dans les deux pays au fil des ans.

tendances régionales semblables dans les deux pays, progressant d'est en ouest.

Les villes canadiennes affichaient des taux plus faibles d'homicides, de voies de fait graves et de vols qualifiés comparativement aux villes américaines. Toutefois, les crimes contre les biens étaient plus nombreux dans les centres urbains canadiens.

### Crimes avec violence: les taux américains sont plus élevés pour l'homicide, les voies de fait et le vol qualifié

En 2000, la police américaine a déclaré 5,5 homicides pour 100 000 habitants, soit le triple du taux canadien de 1,8. Le nombre d'homicides a diminué dans les deux pays pendant les années 1990, particulièrement au sud de la frontière. Il y a deux décennies, le taux d'homicides américain était d'environ quatre fois celui du Canada.

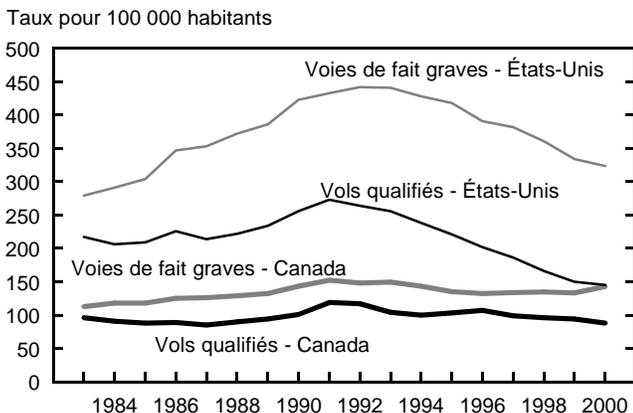
Environ les deux tiers des homicides aux États-Unis impliquaient une arme à feu comparativement au tiers au Canada.

Pour pouvoir comparer les catégories américaine et canadienne de voies de fait graves, trois infractions canadiennes ont été regroupées en une seule: tentative de meurtre, agression armée et voies de fait graves.

En 2000, les Américains étaient beaucoup plus susceptibles que les Canadiens d'être victimes de voies de fait graves. Le taux américain de 324 voies de fait graves pour 100 000 habitants était plus du double du taux de 143 du Canada. Toutefois, le taux américain régresse depuis 1994, la baisse la plus forte, soit 3 %, ayant été enregistrée en 2000. Par contraste, le taux canadien est demeuré relativement stable depuis 1994, mais il a augmenté de 7 % en 2000.

Le taux américain de vols qualifiés était de 65 % supérieur à celui du Canada en 2000, et la différence était beaucoup plus prononcée dans le cas des vols qualifiés commis avec une arme à feu. En 2000, des armes à feu ont été utilisées dans 41 % des vols qualifiés au sud de la frontière, comparativement à seulement 16 % au Canada. Depuis 1991, les taux de déclaration à la police de vols qualifiés affiche un recul dans les deux pays. Pendant cette période, les taux ont chuté de 47 % aux États-Unis, ce qui représente presque le double de la baisse de 26 % enregistrée au Canada.

**Les taux de voies de fait graves<sup>1</sup> et de vols qualifiés sont plus élevés aux États-Unis**



<sup>1</sup> Aux fins des comparaisons, la catégorie canadienne des voies de fait graves comprend la tentative de meurtre, l'agression armée et les voies de fait graves.

**Crimes contre les biens: les taux canadiens sont plus élevés pour l'introduction par effraction, le vol de véhicule à moteur et le crime d'incendie**

Les taux déclarés d'introductions par effraction, de vols de véhicules à moteur et de crimes d'incendie

étaient tous plus élevés au Canada en 2000, alors que les États-Unis ont déclaré 11 % plus de vols.

Pour la plus grande partie des années 1980, les taux d'introductions par effraction canadien et américain ont été semblables. Toutefois, de 1989 à 1991, le taux canadien a augmenté de 21 %, alors que le taux américain a chuté de 2 %. Depuis 1991, les deux pays ont déclaré des baisses. En 2000, le Canada avait un taux national de 954 introductions par effraction pour 100 000 habitants, comparativement au taux de 728 des États-Unis.

En 2000, la police canadienne a déclaré 521 vols de véhicules à moteur pour 100 000 habitants, soit un taux de 26 % supérieur au taux de 414 des États-Unis. Le taux du Canada dépasse celui des États-Unis depuis les cinq dernières années.

Cette différence tenait principalement au fait que les Canadiens étaient deux fois plus susceptibles que les Américains d'être victimes de vols de camions, de mini-fourgonnettes ou de véhicules utilitaires sport. Le taux de vols de voitures est à peu près le même dans les deux pays.

Alors que les taux de vols à l'étalage et d'autres vols, comme le vol à la tire, étaient plus élevés aux États-Unis, la police canadienne a déclaré des taux plus élevés de vols de bicyclettes. Depuis 1991, les deux pays ont connu des baisses générales du nombre total de vols.

Le taux de crimes d'incendie du Canada, soit 45 pour 100 000 habitants, était supérieur de 41 % au taux américain en 2000.

**La criminalité urbaine: les villes américaines ont un taux plus élevé de crimes avec violence**

En général, pour les régions métropolitaines de plus de 500 000 habitants, les villes américaines avaient des taux déclarés plus élevés pour les homicides, les voies de fait graves et les vols qualifiés que les villes canadiennes, ce qui reflète l'image à l'échelon national.

Les taux déclarés à la police d'introductions par effraction et de vols de véhicule à moteur étaient plus élevés dans les villes canadiennes que dans les villes américaines de plus de 500 000 habitants.

**Infractions relatives aux drogues: le taux d'arrestations aux États-Unis est trois fois supérieur à celui du Canada**

Il y a deux décennies, les taux d'arrestations canadien et américain pour des infractions relatives aux drogues étaient à peu près égaux. En 2000, toutefois, la police américaine a arrêté 561 personnes ayant commis des infractions relatives aux drogues

pour 100 000 Américains, soit le triple du taux de 177 du Canada.

Il convient de mentionner que la différence dans les taux d'arrestations reflète peut-être davantage le niveau d'application de la loi et les ressources de la police plutôt que de véritables comportements.

Depuis 1980, le taux américain d'arrestations pour possession, trafic et production de drogues a doublé, alors que le taux canadien a régressé de 29 %. La forte hausse aux États-Unis est attribuable à une augmentation des arrestations pour possession de drogues. En 2000, la police américaine a arrêté 454 personnes pour 100 000 habitants pour possession de drogues, ce qui représente plus de quatre fois le taux de 100 du Canada.

### Comparaisons des taux de criminalité entre le Canada et les États-Unis 2000

	Canada		États-Unis	
	Chiffres absolus	Taux <sup>1</sup>	Chiffres absolus	Taux <sup>1</sup>
Homicide	542	1,8	15 517	5,5
Voie de fait grave <sup>2</sup>	43 933	143	910 744	324
Vol qualifié	27 012	88	407 842	145
Introduction par effraction	293 416	954	2 049 946	728
Vol de véhicule à moteur	160 268	521	1 165 559	414
Autre vol	683 997	2 224	6 965 957	2 475
Crime d'incendie	13 724	45	78 280	32

<sup>1</sup> Les taux sont calculés par tranche de 100 000 habitants.

<sup>2</sup> Aux fins de comparaisons, la catégorie canadienne des voies de fait graves comprend la tentative de meurtre, l'agression armée et les voies de fait graves.

La publication *Juristat: Comparaisons de la criminalité entre le Canada et les États-Unis*, vol. 21, n° 11 (85-002-XIF, 8 \$ / 70 \$; 85-002-XPf, 10 \$ / 93 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services d'information à la clientèle au (613) 951-9023 ou composez sans frais le 1 800 387-2231, Centre canadien de la statistique juridique. ■

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Voyages entre le Canada et les autres pays Octobre 2001

Le nombre de voyages des étrangers au Canada et des Canadiens à l'extérieur du pays a chuté pour un deuxième mois consécutif en octobre, selon les données provisoires estimées sur les voyages internationaux.

Comparativement à août, le nombre de voyages a diminué dans tous les types de voyages en octobre. Cependant, les déclin mensuels enregistrés en octobre n'étaient pas aussi importants que ceux enregistrés après le 11 septembre. Un peu plus de 2,9 millions de Canadiens se sont déplacés à l'étranger en octobre, en baisse de 4,8 % par rapport à septembre. (À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées et portent sur les voyages de même jour et d'une nuit ou plus.)

La majorité de ces voyageurs, soit environ 2,6 millions, ont voyagé à destination des États-Unis, en baisse de 4,5 % par rapport à septembre. Environ 369 000 Canadiens ont effectué un voyage dans un pays d'outre-mer, en baisse de 6,5 %.

Une comparaison des données d'octobre par rapport à celles d'avant les événements du 11 septembre montre que le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis en octobre a chuté de 25,0 % par rapport à août, tandis que les voyages vers les pays d'outre-mer étaient en baisse de 10,1 %.

Les voyages de même jour en automobile à destination des États-Unis ont chuté de 28,7 % d'août à octobre.

La situation était similaire en ce qui a trait aux voyages des Américains au Canada. Le nombre de voyageurs américains qui sont venus au Canada en octobre a fléchi de 1,0 % par rapport à septembre, pour se situer juste en deçà de 2,9 millions. Cependant, ce chiffre est en baisse de 24,4 % par rapport à août.

Le nombre estimatif de voyageurs (297 000) en provenance de pays d'outre-mer arrivés au Canada

en octobre était en baisse de 3,5 % par rapport à septembre, mais de 13,9 % par rapport à août.

Toutefois, des signes de redressement se sont fait sentir dans quelques secteurs comparativement à septembre. Par exemple, quelque 319 000 Canadiens ont effectué un voyage avec nuitée par avion en direction des États-Unis en octobre, en hausse de 9,4 % par rapport à septembre. Cependant, ce niveau était inférieur de 21,6 % à celui enregistré en août.

De même, quelque 285 000 Américains se sont envolés vers le Canada en octobre, en hausse de 16,5 % par rapport à septembre. Il s'agit du plus fort taux de croissance de tous les types de voyage. Toutefois, ce nombre demeurerait 13,2 % en deçà du niveau d'août.

Seulement 4 des 12 principaux marchés d'outre-mer du Canada ont indiqué des hausses dans les voyages de même jour et d'une nuit ou plus en octobre comparativement à septembre. Le Mexique a affiché la plus forte hausse (+12,4 %), suivi de la France (+4,6 %), du Royaume-Uni (+1,2 %) et des Pays-Bas (+1,0 %).

En revanche, le nombre de voyages des résidents de la Chine au Canada était en baisse de 17,6 % et de 14,6 % pour les résidents de la Corée du Sud.

### Données stockées dans CANSIM: tableaux 427-0001 à 427-0006.

Le numéro d'octobre 2001 de *Voyages internationaux*, vol. 17, n° 10 (66-001-PIB, 6 \$ / 55 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sylvie Bonhomme au (613) 951-5366 ([sylvie.bonhomme@statcan.ca](mailto:sylvie.bonhomme@statcan.ca)) ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608, ou en composant sans frais le 1 800 307-3382 ([cult.tourstats@statcan.ca](mailto:cult.tourstats@statcan.ca)), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. □

**Voyages entre le Canada et les autres pays**

	Septembre 2001 <sup>r</sup>	Octobre 2001 <sup>p</sup>	Septembre à octobre 2001	Août à octobre 2001	Octobre 2001 <sup>p</sup>	Octobre 2000 à octobre 2001
	données désaisonnalisées				données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %		en milliers	
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>1</sup></b>	<b>3 070</b>	<b>2 923</b>	<b>-4,8</b>	<b>-23,4</b>	<b>2 714</b>	<b>-29,1</b>
Vers les États-Unis	2 676	2 555	-4,5	-25,0	2 423	-31,0
Vers les autres pays	394	369	-6,5	-10,1	291	-8,7
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 621	1 545	-4,7	-28,7	1 495	-34,2
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 385	1 328	-4,1	-15,5	1 155	-21,2
États-Unis <sup>2</sup>	990	960	-3,1	-17,4	864	-24,7
Automobile	597	553	-7,5	-14,7	486	-20,0
Avion	291	319	9,4	-21,6	308	-31,0
Autres moyens de transport	102	88	-13,6	-17,7	70	-24,8
Autres pays <sup>3</sup>	394	369	-6,5	-10,1	291	-8,7
<b>Voyages au Canada<sup>1</sup></b>	<b>3 210</b>	<b>3 170</b>	<b>-1,2</b>	<b>-23,5</b>	<b>2 693</b>	<b>-26,9</b>
En provenance des États-Unis	2 902	2 873	-1,0	-24,4	2 430	-26,9
En provenance des autres pays	307	297	-3,5	-13,9	263	-26,7
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 617	1 552	-4,0	-31,5	1 382	-35,7
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 386	1 476	6,5	-12,0	1 175	-13,0
États-Unis <sup>2</sup>	1 092	1 191	9,0	-11,3	922	-9,1
Automobile	692	748	8,1	-12,7	549	-9,3
Avion	245	285	16,5	-13,2	266	-13,7
Autres moyens de transport	155	157	1,5	0,0	107	6,2
Autres pays <sup>3</sup>	294	285	-3,2	-14,7	254	-25,1
<b>Principaux marchés d'outre-mer<sup>4</sup></b>						
Royaume-Uni	68	69	1,2	-8,4	57	-12,7
France	27	28	4,6	-1,9	29	-18,7
Allemagne	27	26	-2,3	-8,8	23	-23,0
Japon	25	24	-3,5	-35,2	27	-57,3
Australie	13	12	-10,0	-10,4	9	-21,0
Mexique	9	11	12,4	-23,1	7	-12,9
Corée du Sud	12	10	-14,6	-22,7	9	-15,4
Hong Kong	10	9	-5,5	-17,7	6	-24,3
Pays-Bas	9	9	1,0	-5,8	7	-17,9
Taiwan	8	8	-2,9	-23,9	6	-43,8
Suisse	7	7	-1,5	-5,2	6	-23,7
Chine	7	6	-17,6	-23,3	6	-4,6

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

<sup>1</sup> Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

<sup>2</sup> Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar et des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres moyens.

<sup>3</sup> Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

<sup>4</sup> Inclut les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

**Enquête mensuelle sur les grands détaillants**

Octobre 2001

En octobre, les ventes du groupe des grands détaillants se sont élevées à 6,8 milliards de dollars, en hausse de 6,8 % comparativement à octobre 2000. Il s'agit d'un revirement par rapport à une progression beaucoup plus faible des ventes d'une année à l'autre en septembre. Octobre était revenu à la normale, ayant affiché une

croissance cumulative de 6,2 % d'une année à l'autre observée avant septembre. Chaque grand groupe de produits a vu ses ventes augmenter. Les articles de santé et de soins personnels, la quincaillerie et les produits pour pelouse et jardin ainsi que les articles d'ameublement et les appareils électroniques ont affiché les plus fortes augmentations comparativement à octobre 2000. (Les données du présent communiqué ne sont pas désaisonnalisées, et les pourcentages représentent des variations d'une année à l'autre.)

**Ventes, par marchandises, du groupe des grands détaillants**

	Sept. 2001 <sup>r</sup>	Oct. 2000	Oct. 2001 <sup>p</sup>	Oct. 2000 à oct. 2001
données non désaisonnalisées				
	millions de \$			var. en %
<b>Marchandises</b>				
Aliments et boissons	2 183	2 077	2 165	4,2
Vêtements, chaussures et accessoires	1 290	1 290	1 378	6,7
Articles d'ameublement et appareils électroniques	967	969	1 052	8,6
Articles de santé et de soins personnels	543	502	566	12,8
Articles et fournitures pour la maison	307	304	323	6,2
Articles de sport et loisirs	262	310	315	1,8
Quincaillerie et produits pour pelouse et jardin	209	197	222	12,6
Autres biens et services	721	701	760	8,4
<b>Total</b>	<b>6 482</b>	<b>6 349</b>	<b>6 780</b>	<b>6,8</b>

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

Les grands magasins ont ouvert la marche grâce à une progression de 9,5 % par rapport à octobre 2000. Les détaillants en alimentation et les autres magasins de marchandises au sein du groupe des grands détaillants n'ont pas fait aussi bien, se contentant de hausses modérées de 6,1 % et de 5,7 % respectivement.

Les ventes d'articles de santé et de soins personnels ont encore réalisé les meilleures progressions dans le groupe des grands détaillants. Sauf en avril, ce groupe de produits a eu la plus forte progression d'une année à l'autre chaque mois de 2001. Les ventes de médicaments, et en particulier de médicaments d'ordonnance (+18,4 %), ont contribué à cette croissance soutenue. Le prix des médicaments d'ordonnance n'a monté que de 1,3 % comparativement à octobre 2000, de sorte que la croissance rapide des ventes du groupe a été dans une large mesure le reflet des percées continues que font les grands magasins et les détaillants en alimentation du côté des produits pharmaceutiques.

Les ventes de quincaillerie et de produits pour pelouse et jardin ont aussi réalisé une forte croissance en octobre. En particulier, les ventes de produits pour pelouse et jardin ont connu une croissance rapide de 38,7 % par rapport à octobre 2000.

Après un faible mois de septembre, les ventes d'articles d'ameublement et d'appareils électroniques ont donné de bien meilleurs résultats en octobre,

enregistrant une hausse de 8,6 %. Cette dernière était légèrement supérieure à la moyenne pour 2001, vu que l'augmentation moyenne d'une année à l'autre pour ce groupe de produits avant septembre était de 7,5 %. Les ventes de meubles ont réalisé l'augmentation la plus prononcée parmi les sous-groupes de produits, devançant celles d'appareils ménagers, qui ont connu un autre excellent mois.

Les ventes de vêtements, de chaussures et d'accessoires ont repris leur croissance positive après un repli modéré observé en septembre. Les ventes de chaussures, en particulier, ont été solides (+16,6 %), tout comme les ventes de vêtements pour enfants (+10,5 %). Les ventes de vêtements pour hommes ont affiché la plus faible hausse parmi les sous-groupes des produits d'habillement, soit seulement 3,2 %.

Les articles de sport et de loisirs ont été le seul groupe de produits à afficher une faible croissance en octobre. Malgré une hausse de 9,0 % des ventes d'articles de sport, qui est attribuable à la vigueur des ventes d'équipement de ski et de golf, les ventes de jouets ont été léthargiques (-7,2 %), ce qui s'est traduit par une progression totale de seulement 1,8 % pour ce groupe de produits.

Les résultats d'octobre de l'Enquête mensuelle sur le commerce de détail paraîtront le jeudi 20 décembre.

**Nota:** L'Enquête mensuelle sur les grands détaillants offre une ventilation des ventes selon les marchandises vendues, à l'échelle nationale, pour un groupe d'environ 80 grands détaillants. Les données relatives aux ventes de plus de 100 types de marchandises sont disponibles sur une base mensuelle. L'enquête vise les grands détaillants principalement dans les secteurs de l'alimentation, du vêtement, des articles d'ameublement et appareils électroniques, des articles de sport et des marchandises diverses. Ce groupe de détaillants représente environ 37 % du total annuel des ventes du commerce de détail, à l'exclusion des concessionnaires de véhicules automobiles et de véhicules récréatifs.

**Données stockées dans CANSIM: tableau 080-0009.**

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec la Sous-section du service à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 (*detaillantsinfo@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Chantale Harvey au (613) 951-0670 (*chantale.harvey@statcan.ca*), Division de la statistique du commerce. ■

## Couverture de la population par le régime d'assurance-emploi 2000

Le taux de couverture des chômeurs par des prestations régulières d'assurance-emploi, c'est-à-dire l'admissibilité potentielle au régime, a baissé légèrement en 2000, période durant laquelle la population des chômeurs a diminué, selon l'Enquête sur la couverture de l'assurance-emploi de 2000.

En moyenne, 1,05 million de personnes étaient en chômage pendant les semaines de l'enquête, en baisse de 6,0 % par rapport à 1999. Environ 524 000 d'entre elles, ou 49,9 %, étaient potentiellement admissibles à l'assurance-emploi, en baisse par rapport à 1999 (52,0 %).

Des 524 000 chômeurs potentiellement admissibles aux prestations d'assurance-emploi, à peu près 436 000, ou 83,2 %, l'étaient vraiment, c'est-à-dire qu'ils avaient accumulé suffisamment d'heures de travail rémunérées pour présenter une demande de prestations. Il s'agit d'une augmentation par rapport au taux de 80,4 % enregistré en 1999 et qui est due à l'accroissement de l'admissibilité des femmes chômeuses. Le taux d'admissibilité augmente lorsque les gens sont en mesure d'obtenir plus d'heures d'emploi assurable durant la période de 52 semaines précédant la demande de prestations. Les heures d'emploi assurable exigées par le régime varient selon les taux de chômage régionaux.

La principale cause de non-admissibilité au régime était l'absence d'emploi récent, c'est-à-dire durant les 12 mois précédents. Généralement, les périodes de prestations prennent fin après 12 mois et il n'est plus possible alors de recevoir des prestations à la suite d'une demande.

En 2000, environ 30,4 % des chômeurs n'étaient pas potentiellement admissibles à l'assurance-emploi pour cette raison. Parmi les autres causes de non-admissibilité figurent l'emploi non assurable ou le travail autonome ou l'abandon d'un emploi pour des motifs jugés non valables par la *Loi sur l'assurance-emploi*.

La baisse de l'admissibilité potentielle en 2000 s'explique par une plus grande proportion de chômeurs ayant abandonné volontairement un emploi récent, ce qui les rend inadmissibles aux prestations. La proportion de chômeurs dans cette situation est passée de 11,2 % en 1999 à 14,6 % en 2000. Cet accroissement, ainsi qu'une légère augmentation du pourcentage de personnes n'ayant jamais travaillé, ont plus que compensé la baisse de la proportion de chômeurs qui n'ont pas travaillé depuis plus d'un an

et dont la présente période de chômage n'était pas couverte par l'assurance-emploi.

### Régime d'assurance-emploi: couverture et admissibilité de la population

	1999	2000	1999 à 2000
	en milliers		var. en %
<b>Tous les chômeurs</b>	<b>1 118</b>	<b>1 051</b>	<b>-6,0</b>
	%		var. en points de %
<b>En proportion de la population en chômage</b>			
Potentiellement admissibles	52,0	49,9	-2,1
Pas potentiellement admissibles	48,0	50,1	2,1
Abandon d'emploi pour des motifs jugés non valables par le régime d'assurance-emploi	11,2	14,6	3,4
Pas d'emploi assurable	4,8	5,1	0,3
Dernier emploi remonté à plus de 12 mois	22,3	19,7	-2,6
Jamais travaillé	9,7	10,7	1,0
<b>En proportion de la population potentiellement admissible</b>			
Admissibles	80,4	83,2	2,8

**Nota:** L'Enquête sur la couverture de la population par le régime d'assurance-emploi a été menée pour le compte de Développement des ressources humaines Canada. Environ 3 200 chômeurs ont été interviewés par téléphone en 2000 afin de déterminer les caractéristiques des chômeurs qui peuvent ou ne peuvent pas toucher de prestations d'assurance-emploi. L'enquête permet une évaluation systématique des catégories de travailleurs et des services reçus dans le cadre du régime d'assurance-emploi. Quatre cycles de l'Enquête sur la couverture de la population par le régime de l'assurance-emploi se sont tenus en mars, en juin, en octobre et en décembre.

L'article intitulé *Rapport des principaux résultats de l'Enquête sur la couverture de la population par le régime d'assurance-emploi, 1998 (73F0008XIF, gratuit)*, qui comprend un examen détaillé des indicateurs utilisés pour l'enquête, est accessible dans le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous *Nos produits et services, Publications gratuites, puis Travail*.

Pour obtenir des totalisations spéciales, pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-7355 ou composez sans frais le 1 888 297-7355 ([ssd@statcan.ca](mailto:ssd@statcan.ca)), Division des enquêtes spéciales. Télécopieur: (613) 951-3012. ■

## Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Novembre 2001

L'Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) a augmenté de 0,3 % en novembre par rapport à son niveau de 119,6 enregistré en octobre (1992=100). L'indice composite a augmenté de 1,9 % par rapport à novembre 2000.

Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1992=100) sont calculés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où la majorité des métiers est couverte par les conventions collectives actuelles.

### Données stockées dans CANSIM: tableaux 327-0003 et 327-0004.

Le numéro du quatrième trimestre de 2001 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 \$ / 79 \$) paraîtra en mars 2002. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Susie Boyd au (613) 951-9606 ([infounit@statcan.ca](mailto:infounit@statcan.ca)), Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539. ■

## Contreplaqués de construction

Septembre 2001

Les usines canadiennes ont produit 175 791 mètres cubes de contreplaqués de construction en septembre, en hausse de 12,9 % par rapport aux 155 704 mètres cubes produits en septembre 2000.

La production cumulative à la fin de septembre s'est chiffrée à 1 542 451 mètres cubes, en hausse de 4,3 % comparativement aux 1 479 467 mètres cubes produits durant la même période en 2000.

### Données stockées dans CANSIM: tableau 303-0005.

Le numéro de septembre 2001 de *Contreplaqués de construction*, vol. 49, n° 9 (35-001-XIB, 5 \$ / 47 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes

et la qualité des données, communiquez avec Gilles Simard au (613) 951-5998 ([simales@statcan.ca](mailto:simales@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Services de location et de location à bail

1999

Les données sur les industries de services de location et de location à bail de matériel automobile, de location de biens de consommation et de location et de location à bail de machines et de matériel d'usage commercial et industriel sont maintenant disponibles pour 1999. Ces données portent sur les recettes, les dépenses, les salaires et les rémunérations, les marges bénéficiaires et la répartition en pourcentage des recettes selon le genre de service et selon la catégorie de clients.

### Données stockées dans CANSIM: tableaux 352-0008 à 352-0010.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Susan Horsley au (613) 951-0440 ([horsley@statcan.ca](mailto:horsley@statcan.ca)), Division des industries de services. ■

## Petits transporteurs routiers de marchandises pour compte d'autrui et chauffeurs contractants

1999

En 1999, on dénombrait environ 6 516 petits transporteurs pour compte d'autrui domiciliés au Canada (ayant des recettes annuelles se situant entre 30 000 \$ et 1 million de dollars). Les recettes d'exploitation totales se chiffrèrent à 2,44 milliards de dollars, un montant légèrement supérieur aux dépenses de 2,34 milliards de dollars engagées au chapitre des activités de transport pour compte d'autrui pendant l'année.

Par transporteur, le total des recettes estimatives se situait à 374 000 \$. Même si ces transporteurs représentaient presque 72 % du nombre total de transporteurs pour compte d'autrui domiciliés au Canada, leurs recettes ne constituaient qu'environ 13 % des recettes d'exploitation totales de toute l'industrie du transport pour compte d'autrui (estimées à 19 milliards de dollars en 1999).

Ces résultats comprennent également 37 000 chauffeurs contractants travaillant pour des transporteurs pour compte d'autrui ou des transporteurs

privés. Les recettes d'exploitation générées par les chauffeurs contractants ont diminué de près de 3 % par rapport à 1998, atteignant 5,9 milliards de dollars, alors que les dépenses d'exploitation se sont établies à 5,2 milliards de dollars.

Les résultats de l'Enquête de 1999 sur les petits transporteurs routiers de marchandises pour compte d'autrui et les chauffeurs contractants sont maintenant disponibles. Les données de l'Enquête annuelle sur les transporteurs routiers de marchandises: petits transporteurs pour compte d'autrui et chauffeurs

contractants paraîtront dans *Transports terrestre et maritime: bulletin de service* (50-002-XIB, 10 \$), qui sera disponible en janvier 2002. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Larocque au (613) 951-2486 ([laroque@statcan.ca](mailto:laroque@statcan.ca)) ou avec Gilles Paré au (613) 951-2517 ([paregil@statcan.ca](mailto:paregil@statcan.ca)), Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0579. ■

---

## NOUVEAUX PRODUITS

---

**Contreplaqués de construction**, septembre 2001,  
vol. 49, n° 9  
Numéro au catalogue: **35-001-XIB** (5\$/47\$).

**Statistiques financières trimestrielles des entreprises**, troisième trimestre de 2001  
Numéro au catalogue: **61-008-XIF** (26\$/86\$).

**Voyages internationaux**, octobre 2001, vol. 17, n° 10  
Numéro au catalogue: **66-001-PIB** (6\$/59\$).

**Emploi, gains et durée du travail**, septembre 2001  
Numéro au catalogue: **72-002-XIB** (24\$/240\$).

**Juristat: Comparaisons de la criminalité entre le Canada et les États-Unis**, 2000, vol. 21, n° 11  
Numéro au catalogue: **85-002-XIF** (8\$/70\$).

**Juristat: Comparaisons de la criminalité entre le Canada et les États-Unis**, 2000, vol. 21, n° 11  
Numéro au catalogue: **85-002-XPF** (10\$/93\$).

**Statistique des sciences**, vol. 25, n° 11  
Numéro au catalogue: **88-001-XIB** (6\$/59\$).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

**Pour commander les produits par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez:	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	<b>1 800 700-1033</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet:** écrivez à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous les rubriques *Produits et services* et *Publications payantes* (\$).

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Statistique Canada

**Le Quotidien**  
Statistique Canada

Langue: français  
Date: 18 décembre 2001

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport aérien, 1998**  
Après le pic de 2000, le trafic aérien a diminué de 2,1 % en 1998. Les compagnies aériennes ont augmenté leur capacité de transport, ce qui a entraîné une augmentation de la consommation de carburant et de la pollution. Les compagnies aériennes ont également augmenté leur capacité de transport, ce qui a entraîné une augmentation de la consommation de carburant et de la pollution.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1998**  
À l'échelle de la production de biens et de services, le niveau de la productivité des entreprises canadiennes en 1998 a été de 104,6 points de base, soit une augmentation de 0,2 point de base par rapport à 1997.

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- **Indice de prix à la consommation, mai 1997**  
L'indice de prix à la consommation a augmenté de 0,2 % en mai 1997.
- **Exportations et importations de biens matériels**  
Les exportations de biens matériels ont augmenté de 1,1 % en mai 1997.
- **Production industrielle, mai 1997**  
La production industrielle a augmenté de 0,2 % en mai 1997.

**NOUVELLES PARUTIONS**

Statistique Canada

**Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada**

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, [julie.belanger@statcan.ca](mailto:julie.belanger@statcan.ca)

Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, [madeleine.simard@statcan.ca](mailto:madeleine.simard@statcan.ca)

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2001. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.